

背景资料

北京市首捷进出口有限公司，（信用代码：911101056705668716，海关十位代码：1108961058）于2019年1月12日出口光纤激光器2台至香港，外商收到货物后发现型号是MFP-50W-YAEB A1.0的产品存在品质异常，要求将此批货物于2020年8月13日以公路运输方式从皇岗口岸（皇岗海关）退回北京市首捷进出口贸易公司进行维修，待维修完毕后再复运至香港。北京市首捷公司向海关申请将此批货物退回到原货物生产地（北京市丰台区）进行维修，存放地点：企业仓库，该企业以XX的监管方式向海关进行申请，在交纳保证金后货物放行。双方无特殊关系，货物无特许权使用费。1车2单，吨车进口，运输工具名称航次号及提运单号无需填写。

请根据资料进行报关单填报。

返修协议

PRODUCTS REWORK AGREEMENT

协议号AGREEMENT NO. : MX-190802
日期DATE: 2019/8/2
签约地点: BEIJIN,CHINA

甲方SIDE A : SBEIJING SHOUJIE IMPORT AND EXPORT CO., LTD

乙方SIDE B : NanoSCAN.LLC.

地址:ADDRESS: VAN RIEMSDIJKWEG 78 HONGKONG 3088

Description of goods	Cartons	Quantity(台)	Unit Price	Amount(USD)
光纤激光器	1	1	12030	12030
TOTAL:	1	1	CIF Shenzhen 12030.00USD	

经双方友好协商，就以上返修的货物A方与B方已经达成以下共识：

Through the friendly negotiating, SIDE A and SIDE B have reached the agreement on the above product as following:

1.乙方要求整柜退回货物进行返修，甲方同意将型号是MFP*100W-YAGBA1.0的光纤激光器从香港退回工厂，并在半年之内将返修好的货物再出口给乙方。

Party B requires FCL to return the goods for repair. Party A agrees to return the fiber laser model OF MFP-100W-YAGBA1.0 to the factory from Hong Kong and re-export the repaired . goods to Party B within half a year

2.乙方负责将产品退回到甲方指定的港口，甲方负责办理通关和其他相关的进出口手续。

PARTY A returns all the goods supplied by PARTY B in the past to the port indicated by PARTY B. PARTY A is rsponsible for customs clearance and other relaled IMPORT/EXPORT procedures.

3.退运的运输及保险费用由乙方承担，返修费用由甲方承担。

PART A should be rsponsible for all of the cost occuurred during the return&rework.

5.未尽事宜有关双方可以协商解决。

other sttuattons if occurred can be discussed by two partes concerned.

协议一式两份，当双方同意并签订后方能生效。

This agreement in duplicate for two sides, it will be effective after it is signed by both sides.

PARTY B

NanoSCAN.LLC

PARTY A

BEIJING SHOUJIE IMPORT AND EXPORT CO., LTD

COMMERCIAL INVOICE

ISSUER NanoSCAN.LLC		商业发票 COMMERCIAL INVOICE		
TO BEIJING SHOUJIE IMPORT AND EXPORT CO., LTD 185 EAST STREET, FENGTAI DISTRICT, BEIJING		NO. MX-190802		DATE 2019/8/6
		S/C NO.		L/C NO.
		TERMS OF PAYMENT:T/T		
Marks	DESCRIPTION	Quantity	Unit Price	AMOUNT
n/m	Fiber laser	1pcs	US\$12,030.00	US\$12,030.00
TOTAL:	CIP SHENZHEN US\$12030			
Remarks:				

PACKING LIST

ISSUER		装箱单		
NanoSCAN.LLC.		PACKING LIST		
TO				
BEIJING SHOUJIE IMPORT AND EXPORT CO., LTD				
185 EAST STREET, FENGTAI DISTRICT, BEIJING		NO.	DATE	
		MX-190802	2019/8/6	
		S/C NO.	L/C NO.	
		Shipping From <u>HONGKONG</u> To <u>SHENZHEN</u>		
Numbers	Description of goods	Quantity	NET WEIGHT	Gross weight
1 CARTONS	Fiber laser	1 pcs	30KGS	53KGS
TOTAL			30KGS	53KGS
Remarks:				

中国检验认证集团深圳有限公司

CCIC SHENZHEN CO., LTD

证书编号 NO: 471219080031

签证日期 Date: 2019-08-09

第1页 共1页

检 验 证 书

申请人: 北京市首捷进出口有限公司

货物品名: 光纤激光器

数量/重量: 共1台

申请退运原因: 品质异常

检验/评定日期: 2019年8月8日

检验/评定内容及结论:

1. 货物信息:

序号	商品名称	规格型号	品牌	数量
1	光纤激光器	MFP-100W-YAGBA1.0 型	无牌	1台

2. 货柜号码 : N/A

3. 提单号码 : N/A

4. 检验/评定意见: 根据申请人提供的委托单、出口货物报关单、检验报告等相关资料, 经我司人员检验/评定, 上述货物存在箱体后盖板变形、箱体后箱板变形的质量问题。

备 注 : 1) 此证书仅适用于办理货物报关手续, 不作其他用途。

2) 本证书自签发之日起60天内有效。

* * 结 束 * *

中华人民共和国海关出口货物报关单

报关单号:530120200011024182

境内发货人 北京市首捷进出口有限公司		出境关别 5301/皇岗海关		申报地海关		5301/皇岗海关		出口日期		申报日期 20190112		备案号	
境外收货人 NanoSCAN. LLC		运输方式 公路运输				运输工具名称及航次号 /5100457191091				提运单号 5G01434440			
生产销售单位 北京市首捷进出口有限公司		监管方式 一般贸易 (0110)				征免性质 一般征税				许可证号			
合同协议号 CIMX-190111		贸易国 (地区) HKG/香港				运抵国 (地区) HKG/香港				指运港 HKG003/香港		离境口岸 皇岗	
包装种类 纸箱		件数 2		毛重 (千克) 68		净重 (千克) 42		成交方式 FOB		运费		保费 杂费	
随附单证及编号													
标记唛码及备注 1车2单													
项号	商品编号	商品名称	规格型号	数量	单位	单价	总价	币制	原产国 (地区)	最终目的 国 (地区)	境内目的地	征免	
1	9013200099	光纤激光器	0 1 打标用 光的全反射原理 无牌 MFP-100W-YAGBA1.0 型 生产厂商: MAX	1	个		12,030.00	USD	CHN/中国	KOR/韩国	北京其他	照章征税	
				1	台								
1	9013200099	光纤激光器	0 1 打标用 光的全反射原理 无牌 MFP-100W-YAGBA4.0 型 生产厂商: MAX	1	个		4,400.00	USD	CHN/中国	KOR/韩国	北京其他	照章征税	
				1	台								
报关人员		报关人员证号				电话				海关批注及签章			
申报单位													